

(Vertaling)

SLOTAKTE

van de Conferentie van gevolmachtigden van de Staten die partij zijn bij het Internationaal Verdrag voor de instandhouding van Atlantische tonijnen

Parijs, 9 en 10 juli 1984

1. Op uitnodiging van de Regering van de Franse Republiek is op 9 en 10 juli 1984 in Parijs een Conferentie gehouden van gevolmachtigden van de Staten die partij zijn bij het Internationaal Verdrag voor de instandhouding van Atlantische tonijnen.
2. Op de Conferentie waren de volgende Staten vertegenwoordigd : Zuid-Afrika, Angola, Benin, Brazilië, Canada, de Republiek Korea, Ivoorkust, Cuba, Spanje, de Verenigde Staten, Frankrijk, Ghana, Japan, Marokko, Portugal, Sao Tomé en Principe, Senegal, de Sowjetunie, Uruguay, Venezuela.
3. De Europese Economische Gemeenschap die als waarnemer was uitgenodigd, en de Voedsel- en Landbouworganisatie van de Verenigde Naties waren aanwezig op de Conferentie en hebben deelgenomen aan de besprekingen.
4. De Conferentie is voor haar besprekingen uitgegaan van het eindrapport van de achtste gewone vergadering van de Internationale Commissie voor de instandhouding van Atlantische tonijnen, die van 9 tot 15 november 1983 in Madrid is gehouden.
5. De Conferentie heeft overeenstemming bereikt over het bijgaande Protocol inzake de wijziging van de artikelen XIV, XV en XVI van het Internationaal Verdrag voor de instandhouding van Atlantische tonijnen.
6. De Conferentie is tevens overeengekomen dat de in bovengenoemd Protocol opgenomen bepalingen van artikel XIV, lid 4, van toepassing zullen zijn op de Europese Economische Gemeenschap vanaf het tijdstip van hun inwerkingtreding, met dien verstande dat de Europese Economische Gemeenschap de rechten en verplichtingen van één enkele verdragsluitende partij zal hebben, met name ten aanzien van het stemmen en de bijdragen in de begroting van de Internationale Commissie voor de instandhouding van Atlantische tonijnen.
7. De Conferentie neemt nota van de door de vertegenwoordiger van Japan verstrekte toelichting met betrekking tot de procedurekwesties die tijdens deze vergadering niet zijn afgewikkeld. De vertegenwoordiger van Japan heeft zich als uiting van zijn bereidheid om tot een compromis te komen, niet verzet tegen de door de Conferentie bereikte consensus om de Europese Economische Gemeenschap in staat te stellen zo spoedig mogelijk toe te treden tot de Internationale Commissie voor de instandhouding van Atlantische tonijnen.
8. De Conferentie heeft de regeringen van de partijen bij het Internationaal Verdrag voor de instandhouding van Atlantische tonijnen verzocht de interne procedures die nodig zijn voor de goedkeuring, bekrachtiging of aanvaarding van het Protocol te voltooien opdat het Verdrag zo spoedig mogelijk in werking kan treden.

Gedaan te Parijs, 10 juli 1984.

SIGNING PARTIES TO THE FINAL ACT OF THE CONFERENCE OF PLENIPOTENTIARIES OF
THE STATES PARTIES TO THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE CONSERVATION OF
ATLANTIC TUNAS

SIGNATAIRES DE L'ACTE FINAL DE LA CONFÉRENCE DES PLÉNIPOTENTIAIRES DES ÉTATS
PARTIES À LA CONVENTION INTERNATIONALE POUR LA CONSERVATION DES THONIDÉS
DE L'ATLANTIQUE

SIGNATARIOS DEL ACTA FINAL DE LA CONFERENCIA DE PLENIPOTENCIARIOS DE LOS
ESTADOS PARTES EN EL CONVENIO INTERNACIONAL PARA LA CONSERVACIÓN DEL ATÚN
DEL ATLÁNTICO

ANGOLA	S. Makiadi	REPUBLIC OF KOREA	J. S. Choo
BÉNIN	L. Nagnonhou	MAROC	A. El Jaï
BRASIL	A. Amado	PORTUGAL	J. G. Boavida
CANADA	M. Hunter	SÃO TOMÉ e PRÍNCIPE	G. Posser da Costa
CÔTE D'IVOIRE	K. Douabi	SÉNÉGAL	B. C. Dioh
CUBA	A. Alonso	SOUTH AFRICA	H. A. Hanekom
ESPAÑA	L. Casanova	URUGUAY	U. W. Perez
FRANCE	D. Renouard	USA	C. J. Blondin
GHANA	J. Q. Cleland	URSS	Y. Vialov
JAPON	S. Akiyama	VENEZUELA	F. Alvino
